

ཐོན་ཀྱང་ཏེང་ཞེ་པིང་གིས་མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་

ཚོགས་ཆེན་གི་དམིགས་བསལ་གྲོས་ཚོགས་སྐབས་

བྱུག་པའི་ཐོག་གནང་བའི་གསུང་བཤད་

本书根据人民出版社 1974 年 4 月第 1 版北京第 1 次印刷本翻译出版。
དེ་མ་འདྲི་ནི་མི་དམངས་དཔེ་སྐྱད་ཁང་གི་ 1974 ལོ་ཟླ་ 4 པར་པར་གཞི་ 1 པའི་པེ་ཅན་གི་
པར་པེ་ཅན་དུ་པར་བྱངས་ 1 པེ་བརྒྱབ་པ་ལ་སྐྱུན་པ་མིན།

ཕྱོད་ཀྱང་ཉིང་ཞེས་པའི་གིས་མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་ཚོགས་
ཆེན་གི་དམིགས་བསལ་གྲོས་ཚོགས་སྐབས་ཉུག་པའི་
ཕྱོག་གནང་བའི་གསུང་བཤད་

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱད་ཁང་གིས་སྐྱར་ནས་སྐྱུན་པ་

1974 ལོ་ཟླ་ 4 པར་པར་གཞི་ 1 པེ་སྐྱེག་པ་

1974 ལོ་ཟླ་ 4 པར་པེ་ཅན་དུ་པར་བྱངས་ 1 པེ་བརྒྱབ་པ་

དྲིབ་ཚེས་ཟླ་ 7

**邓小平团长在联合国大会
第六届特别会议上的发言**

(藏文)

民族出版社翻译出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：7/8

1974 年 4 月第 1 版

1974 年 4 月北京第 1 次印刷

书号：M 3049 (3) 204 定价：0.07 元

མའོ་གྲུ་ཞིའི་གསུང་བདུས

[illegible]

ཐོན་ཀྱང་ཏིང་ལེ་ཡིང་གིས་མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་
ཚོགས་ཆེན་གི་དམིགས་བསལ་གྲོས་ཚོགས་སྐབས་
རྒྱལ་པའི་ཐོག་གནང་བའི་གསུང་བཤད

(1974 ལོའི་ཟླ་ 4 ཚེས་ 10 ལ)

རྒྱ་ལྗོངས་ཀྱི་ཞི་ལགས་།

མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་ཚོགས་ཆེན་གི་མ་འཕེལ་རྒྱ་ཆ་དང་འཕེལ་རྒྱས་
གཏོང་རྒྱའི་གནད་དོན་སྐོར་གི་དམིགས་བསལ་གྲོས་ཚོགས་དེ། ཡར་ཅི་ལི་ཡ་
དམངས་གཙོ་མི་དམངས་མྱེ་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་གི་གསར་བརྗེ་ཁྱ་ཡོན་ལྷན་ཁབ་...
གི་ཀྱུ་ཞི་ཡུ་མའི་ཏིང་གིས་གྲོས་འགོ་བཙུག་པ་དང་། འཇམ་སྤིང་ཡོངས་གི་
རྒྱལ་ཁབ་ཆེས་མང་ཆེ་བས་རྒྱལ་སྤྱིར་བསྐྱེད་བའི་འོག་བདེ་སྐྱབས་དང་སྐོར་ཚོགས་...
བསྐྱེད་བའི་དང་། མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་བཙུགས་ནས་ལོ་རྒྱུ་ཅ་དགུའི་
རིང་ལ། བཙན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་གི་བཟུ་གཞིག་དང་འབྲེག་བཙུགས་ལོ་རྒྱལ་
བྱེད་རྒྱ་དང་། རྒྱལ་སྤྱིའི་དཔལ་འབྱོར་གི་འབྲེལ་བ་རྒྱུར་བཞག་བྱེད་རྒྱའི་གནད་
དོན་གལ་ཆེན་ལ་གྲོས་རྒྱུར་བྱེད་པའི་ཆེད་མངགས་གྲོས་ཚོགས་ཚོགས་པ་ཞི་ཐངས་
དང་པོ་རེད། དེའི་ཐོག་ནས་རྒྱལ་སྤྱིའི་གནས་ཚུལ་ལ་འགྱུར་ལྡོག་གཏིང་ཟབ་
བྱུང་ཡོད་པ་མཚོན་པ་རེད། ཐངས་འདིའི་གྲོས་ཚོགས་སྐོར་ཚོགས་བསྐྱེད་པར་
རྒྱུ་གཞི་སྤྱད་གཞུང་གིས་སྤྱོ་སེམས་འཁོལ་བའི་ངང་ནས་བཟུ་གིས་བདེ་ལེགས་

ལྷ་རྒྱུ་ཡིན། སྤྱི་ཚལ་དེས་འཕེལ་བྱས་འགྲོ་བཞིན་པའི་རྒྱལ་ཁབ་གི་མཐུན་
 སྤྱིལ་ལ་ཤུགས་སྤོན་བྱས་ཆུ་དང་མི་རིགས་གི་དཔལ་འབྱོར་ཁི་དབང་སྤྱང་སྤྱབ་
 བྱེད་ཆུ་དང་, རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་མི་དམངས་ཚོས་བཅན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་དང་
 ལུག་པར་དུ་བཅན་དབང་རིང་ལུགས་ལ་ངོ་ཚྏ་བྱེད་པའི་འཕལ་ཚད་སྤྱལ་སྤེལ་
 གཏོང་བྱའི་ཐད་ལ་དགེ་མཚན་ལྡན་པའི་བྱས་རྒྱས་འཛུགས་བྱུང་གྲོ་ཞེས་...
 སེད་གཞུང་གིས་རེ་བ་བྱེད་གི་ཡོད།

དེང་སང་གི་རྒྱལ་སྤྱིའི་གནས་ཚུལ་དེ་འཕེལ་བྱས་འགྲོ་བཞིན་པའི་རྒྱལ་
 ཁབ་དང་འཛམ་སྐྱིང་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་མི་དམངས་ལ་ཕན་ཐོགས་ཏེ་ཅང་ཆེན་...
 བོ་ཡོད་པ་ཅིག་རེད། མི་མེར་སྤེལ་བའི་རིང་ལུགས་དང་, བཅན་རྒྱལ་རིང་
 ལུགས་, བཅན་དབང་རིང་ལུགས་བཅས་གི་མང་གཞིའི་ཐོག་བཅུགས་པའི་སྤྱི་
 ལམ་རྒྱུད་ལ་དེར་གཏོར་བཞིག་དང་དབང་དུ་བོག་ཤུགས་ཉིན་བཞིན་ཆེ་ཏུ་འགྲོ་
 གི་ཡོད་པ་རེད། རྒྱལ་སྤྱིའི་འཕེལ་བར་འགྱུར་ཤིག་རྩལ་པོ་བྱུང་བ་རེད།
 འཛམ་སྐྱིང་གི་པོར་ཡམ་ཡམ་བྱུང་ནས་སྤྱིང་འཛུགས་པོ་ཅིག་ཡོད་པ་མ་རེད།
 གནས་ཚུལ་དེ་རིགས་ཀྱང་གྲོ་ཞེས་ཆའི་ཐོག་ནས་བཤད་ན་“གནས་འོག་དུ་...
 ཟིང་ཆ་ཆེན་པོ་ལངས་པ”ཟེར་བ་དེ་རེད། “ཟིང་ཆ”དེ་ནི་དེང་རབས་འཛམ་
 སྐྱིང་ཐོག་གི་ཅ་པའི་འགལ་བ་སྤྱི་ཚལ་ཉིན་བཞིན་རྩལ་པོ་བྱུང་བའི་...
 མངོན་ཚུལ་ཅིག་རེད། དེས་ཀྱང་སྤངས་སྤྱུར་པའི་འོག་སྤྱོད་སྤྱོབས་ཤུགས་
 ཐོར་ཞིག་དང་ཉམས་བྱུང་དུ་འགྲོ་བྱུ་མཐོགས་སྤྱུ་བཏང་བ་དང་, གསར་དུ་
 སྤྱིས་པའི་མི་དམངས་སྤྱོབས་ཤུགས་ཚོང་ས་གཉིད་ལས་སད་བྱུ་དང་སྤྱོབས་ཆེ་...
 ཏུ་འགྲོ་བྱུར་སྤེལ་འདེད་བཏང་བ་རེད།

“གནས་འོག་དུ་ཟིང་ཆ་ཆེན་པོ་ལངས་པའི”གནས་ཚུལ་འོག་, འཛམ་
 སྐྱིང་ཐོག་གི་ཆབ་སྲིད་གི་སྤྱོབས་ཤུགས་སྤྱི་ཚལ་གིས་ཆད་སྤྱུར་དང་འཕལ་ཚད་

ལྷན་རིང་བྱས་སྐབས་, ཁ་ཁྱེ་ལའི་ཀླུ་ཁབ་རབ་དང་རིམ་པ་ཅིག་ལ་གཅིག་རྒྱུ་གཉིས་མཐུད་
 རེད་ ཡ་རྩེ་ལའི་ཀླུ་ཁབ་རབ་དང་རིམ་པ་ཅིག་ལ་གཅིག་རྒྱུ་གཉིས་མཐུད་
 ཏུ་རང་བཙན་ཐོབ་པར་རྟེན་, ཀླུ་སྤྱི་འཕེལ་དོན་ནང་ནུས་པ་ཉིན་རེ་ལས་
 ཉིན་རེ་ཆེ་བ་ཅིག་ཐོན་གྱི་ཡོད་པ་རེད་ འཇམ་གླིང་དཔལ་ཆེན་གཉིས་པ་
 མཆུག་འབྲིལ་རྒྱུ་གི་དུས་སྐབས་ཅིག་ནང་བྱང་ཚུང་བའི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་
 གི་དཔུང་ཁག་དེ་, སྤྱི་ཚོགས་བཙན་ཀླུ་འིང་ལུགས་ཐོན་པའི་རྒྱུ་གིས་, དེང་
 སང་མེད་པ་ཆགས་ཆར་བ་རེད་ མ་ཅ་རིང་ལུགས་འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བ་དོ་མི་
 མཉམ་པའི་ཆོས་ཉིད་གི་དབང་གིས་རྒྱུ་གས་བཙན་ཀླུ་འིང་ལུགས་ཚོགས་
 ཁག་ཀྱང་ཁ་ཐོར་དགུ་ཐོར་དུ་བྱུར་བ་རེད་ ཀླུ་སྤྱི་འཕེལ་བར་འགྱུར་ཤོག་
 བྱང་བ་དེའི་ཐོག་ནས་བལྟས་ན་, དེང་སང་གི་འཇམ་གླིང་འདིར་དོན་དངོས་
 ཐོག་ཡན་ཚུན་འཕེལ་བ་ཡོད་ལ་ཡན་ཚུན་འགལ་བ་ཡང་ཡོད་པའི་སྤྱུ་གས་གསུམ་
 ཉི་འཇམ་གླིང་གསུམ་གནས་ཡོད་པ་རེད་ མ་གོ་དང་སྤྱུ་ལེན་ནི་འཇམ་གླིང་
 དང་པོ་རེད་ ཡ་རྩེ་ལའི་འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀླུ་ཁབ་དང་ས་ཁུལ་
 གཞན་དག་གི་འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀླུ་ཁབ་ནི་འཇམ་གླིང་གསུམ་པ་
 རེད་ དེ་གཉིས་བར་ལ་གནས་པའི་འཕེལ་རྒྱས་ཕྱིན་པའི་ཀླུ་ཁབ་ནི་འཇམ་
 གླིང་གཉིས་པ་རེད་

རིམ་འདས་ཀླུ་ཁབ་ཆེན་པོ་མེ་གོ་དང་སྤྱུ་ལེན་གཉིས་གིས་འཇམ་
 གླིང་ཉམ་བཟུང་བྱེད་རྒྱུ་འི་རྒྱ་ཆར་གྱི་ཡོད་པ་རེད་ དེ་ཆོས་བྱེད་ཐབས་
 འདྲ་མཉན་ལ་རྟེན་ནས་ཡ་རྩེ་ལའི་འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀླུ་ཁབ་རྣམས་
 རང་རང་ས་སའི་ཁ་ལོ་རྒྱུར་བའི་འོག་དུ་འཆུག་བསམ་པ་དང་, དུས་མཚུངས་
 དངོས་ཡོད་སྐབས་ཤུགས་དེ་ཁོ་པ་ཆོ་ལས་ཞན་པའི་འཕེལ་རྒྱས་ཕྱིན་པའི་ཀླུ་
 ཁབ་དེ་ཆོ་ལའང་བརྟན་བཙན་གཏོང་བསམ་གྱི་ཡོད་པ་རེད་

རིམ་འདས་ཀྱི་ལའ་ཆེན་པོ་གཉིས་ནི་དེར་རབས་ཀྱི་སྤྱི་བཟུང་པ་.....
 གཞིག་གཏོང་མཁན་ཆེ་ཤོས་ཅིག་དང་གཉིས་གནོང་མཁན་ཆེ་ཤོས་ཅིག་
 ཡིན་པ་དང་, འཇམ་མིའ་དམག་འཁྲུག་གསར་པ་ལངས་ཀྱི་འཕྱར་ཅ་ཅིག་
 རེད་. ཀྱི་ལའ་དེ་གཉིས་ཀར་རྟ་མཚན་ཆ་འཕྱར་ཆེན་ཡོད་པ་རེད་. དེ་
 གཉིས་གིས་དམག་འཁྲུག་འགྲན་སྐྱོར་ཇ་དག་པོ་བྱེད་པ་དང་འབྲེལ་, ཕྱི་ཀྱི་ལ་
 དམག་དཔུང་འཕྱར་ཆེན་བཅའ་སྤྱོད་བྱེད་པར་བཏང་བ་དང་, ག་ས་ག་ལ་
 དམག་དོན་རྟེན་གཞི་བཅུགས་ནས་, ཀྱི་ལའ་ཡོད་ཆད་གི་རང་བཅན་དང་
 བདེ་འཇགས་ལ་འཇིགས་སྤང་སྒྲུལ་གི་ཡོད་པ་རེད་. དེ་གཉིས་གིས་ཀྱི་ལའ་
 གཞན་དག་ལ་ཆོད་འཛིན་དང་, ཅ་སྒྲིག་, ཐེ་གཏོགས་, བཅན་འཛུལ་བཅས་
 རྒྱན་ཆད་མེད་པར་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད་. དེ་གཉིས་གིས་ཀྱི་ལའ་གཞན་དག་
 གི་དཔལ་འཕྱོར་ལ་བཟུང་གཞིག་དང་, ཀྱི་ལའ་གཞན་དག་གི་རྒྱ་མོར་འཕྲོག་
 བཅོམ་, ཀྱི་ལའ་གཞན་དག་གི་ཐོན་ཁུངས་འཕྲོག་ལེན་བཅས་བྱེད་གི་ཡོད་པ་
 རེད་. མི་ལ་བརྟུན་བཅོས་བྱེད་པའི་ཐད་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་གི་དར་ཏྲགས་
 ཁྱིམ་པའི་རིམ་འདས་ཀྱི་ལའ་ཆེན་པོའི་བྱེད་སྐྱོངས་དེ་བས་སྤྱུག་པ་ཡོད་པ་.....
 རེད་. དེས་དམག་མི་བཏང་ནས་རང་ཉིད་གི་“མནའ་མཐུན་ཀྱི་ལའ་”ཅེ་ཁེ་སི་
 ལཱའི་ལྷ་ཁོ་ཁྱེ་ཁོ་བཅན་བཟུང་བྱས་པ་དང་, དེས་དམག་འཁྲུག་རྩས་འགོད་བྱས་ཏེ་
 པ་ཅི་སི་ཐན་ཁ་བྲལ་བཏང་བ་རེད་; དེས་ཁ་བཤད་ལག་བསྟར་མི་བྱེད་པ་
 དང་, ཁ་དན་ཆིག་ལ་སྤྱ་ཅམ་ཡང་མི་གནས་པ་, ཁོ་བཟང་ཁོ་ན་རྩམ་པ་,
 ཐབས་ངན་སྤྱ་ཚོགས་སྤེལ་ཐབས་བཅས་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད་.

རིམ་འདས་ཀྱི་ལའ་ཆེན་པོ་དང་འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀྱི་ལའ་ལའ་
 བར་གནས་པའི་འཕེལ་རྒྱས་ཕྱིན་པའི་ཀྱི་ལའ་ལའ་གི་གནས་ཚུལ་ནི་རྟོག་འཛིང་.....
 ཆེན་པོ་ཅིག་རེད་. དེ་ཆོའི་ནང་གི་ཀྱི་ལའ་ལའ་ཁ་གས་གིས་ད་བར་དུ་ཡང་འཇམ་

སྒྲིང་གསུམ་པའི་ཀླུ་ཁབ་ལ་ནམ་པ་འདྲ་མིན་སྒྲ་ཚོགས་གི་མི་མེར་སྒྲིལ་བའི་...
 སྒྲིང་ལུགས་གི་འབྲེལ་བ་རྒྱན་འཁྱེད་ས་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད། ལྷན་པའི་ལ་ཀླུ་
 ཁབ་འདི་འདྲས་ཀྱང་ལྷ་སྒྲི་ལྷ་བུའི་སྒྲི་ནས་མི་མེར་སྒྲིལ་བའི་དབང་རྒྱུར་དྲ་དྲ་
 ལུ་མཐུད་ནས་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད། གནས་ཚུལ་དེ་རིགས་མཆུག་སྒྲིལ་དགོས་
 གི་རེད། དུས་མཚུངས་འཕེལ་ཀླས་ཕྱིན་པའི་ཀླུ་ཁབ་དེ་དག་ཆང་མས་རིམ་
 འདས་ཀླུ་ཁབ་ཆེན་པོ་འདི་དང་དེའི་ཆོད་འཛིན་དང་ འཛིགས་སྤང་ ཡང་
 བ་བརྟན་བཅས་བཅས་ཆད་མི་འདྲ་བ་རེ་མྱོང་གི་ཡོད་པ་དང་ དེ་ཆོད་ནང་ནས་
 ཀླུ་ཁབ་ཁ་གསལ་ཅིག་“ཁྱིམ་ཆང་ཆེན་པོ”ཟེར་བའི་སྒྲི་བྱང་ལོག་ དོན་དེས་
 ཐོག་རིམ་འདས་ཀླུ་ཁབ་ཆེན་པོའི་ཁོངས་གཏོགས་སུ་གྱུར་པ་རེད། ཀླུ་ཁབ་
 དེ་དག་གིས་རིམ་འདས་ཀླུ་ཁབ་ཆེན་པོའི་བུན་བཀོལ་དང་ཡང་ན་ཆོད་འཛིན་
 ལས་ཐར་བ་བྱེད་རྒྱ་དང་ ཀླུ་ཁབ་གི་རང་བཅན་དང་བདག་དབང་ཆ་ཆང་
 ལྷང་སྒྲིང་བྱེད་རྒྱའི་རེ་བ་ཆད་མི་འདྲ་བ་རེ་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད།

ཀྱུ་ཆའི་འཕེལ་ཀླས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀླུ་ཁབ་གིས་ལྷན་སྒྲིང་ནང་མི་...
 མེར་སྒྲིལ་བའི་སྒྲིང་ལུགས་དང་བཅན་ཀླུ་སྒྲིང་ལུགས་གི་གཉའ་གཞིན་དང་བཟུ་
 གཞིག་ལྷང་ཡོད་པ་རེད། དེ་ཆོར་ཆབ་སྲིད་ཐོག་རང་བཅན་ཐོབ་ཡོད་ཀྱང་ དེ་
 ཆོས་མི་མེར་སྒྲིལ་བའི་སྒྲིང་ལུགས་གི་སྒྲིབས་ལུགས་ལྷན་འབྲེ་གཙང་མེལ་བྱེད་
 རྒྱ་དང་ མི་རིགས་དཔལ་འཕྱར་གོང་འཕེལ་གཏོང་རྒྱ་ མི་རིགས་རང་
 བཅན་ས་བརྟན་གཏོང་རྒྱ་བཅས་གི་ལོ་རྒྱུས་གི་ལས་འགན་སྒྲུབ་རྒྱ་བསྐྱེད་ཡོད་
 པ་རེད། ཀླུ་ཁབ་དེ་དག་གི་མངའ་ཁོངས་ས་ཆ་ཡངས་ཞིང་རྒྱ་ཆེ་བ་དང་ མི་
 འཕྲོད་མང་ལ་ཐོན་ཁུངས་ལུན་སྒྲིལ་ཆོགས་པོ་ཡོད་པ་རེད། ཀླུ་ཁབ་དེ་
 དག་གིས་གཉའ་གཞིན་ཏ་ཅང་ཆེན་པོ་ལྷང་ཡོད་པས་ གཉའ་གཞིན་ལ་རོ་
 ཞོལ་བྱེད་རྒྱའི་རེ་བ་དང་ བཅིངས་འགྲོལ་ཐོབ་ཐབས་དང་འཕེལ་ཀླས་ཡོང་

བྱས་པར་རྟེན, འཛམ་གླིང་གསུམ་པ་དང་འཛམ་གླིང་ཡོངས་གི་མི་དམངས་
 ཚོས་འགྲོག་ཚོལ་ཏེ་ཅང་ཆེན་པོ་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད། ཡ་ཟླ་ལའི་མི་དམངས་
 ཚོས་མི་མེར་སྲེལ་བའི་རིང་ལུགས་དང, བཅན་རྒྱལ་རིང་ལུགས, ལྷག་པར་
 ཏུ་བཅན་དབང་རིང་ལུགས་བཅས་ལ་རྩོམ་སྒྲིལ་བྱེད་པའི་འཕལ་ཚུད་ལ་རྒྱལ་ཁབ་
 གསར་པ་རྒྱན་ཆད་མེད་པར་སློབ་གྲིལ་བ་རེད། ཅིན་རྩུ་གྲིན་རྒྱལ་ཁབ་
 ཁག་གི་མི་དམངས་ཚོས་མི་གོ་བཅན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་གི་བཅན་འཛུལ་ལ་རྩོམ་
 ཚོལ་བྱེད་པ་དང་མི་རིགས་བཅིངས་འགྲོལ་བཙོན་ལེན་བྱེད་པའི་འཕལ་ཚུད་དེ་
 རྩམ་སྐྱེད་ནས་མདུན་སྡོད་བྱེད་བཞིན་ཡོད་པ་རེད། ཡ་ལ་པོ་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་
 མི་དམངས་དང་པ་ལེ་མི་ཐན་མི་དམངས་གིས་ཀྱང་དམག་འབྲུག་གཏང་ས་་་
 བཞི་བ་བྱེད་སྐབས, རིམ་འདས་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་གཉིས་གི་ཚད་འཛིན་དང
 “མི་འཕལ་མི་མཐུན”གི་གནས་ཚུལ་གཏོར་རྟེ, དབྱི་མེ་ལའི་བཅན་འཛུལ་པར་
 རྩོམ་བྱས་པར་རྒྱལ་ཁབ་ཏེ་ཅང་ཆེན་པོ་སློབ་པ་རེད། ཟླ་གླིང་མི་དམངས་
 ཚོས་བཅན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་དང, མི་མེར་སྲེལ་བའི་རིང་ལུགས, རིགས་རྒྱུད་
 མཐོང་རྒྱུ་བཅས་ལ་རྩོམ་སྒྲིལ་བྱེད་པའི་འཕལ་ཚུད་དེ་གོང་འཕེལ་གཏོང་ཐབ་ཏུ་
 འགྲོ་གི་ཡོད་པ་རེད། ཅི་ནེ་ཡ(ཇི་ཅེ་ལོ)ལྷི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་དེ་དྲག་པོའི་
 འཕལ་ཚུད་གི་མི་ལྷོ་ཆེན་པོའི་ནང་གཟི་བརྟེན་ལྷན་པོའི་ངང་བཅུགས་པ་རེད།
 མ་སན་པི་ཀེ་དང, ཨན་ཀོ་ལ, ཅན་པ་ལུའུ་ལེ, ན་སྤི་པི་ཡ, ཨ་ཀྱ་ཉི་ཡ་
 བཅས་གི་མི་དམངས་ཚོས་ལུའུ་ལེའི་ཡ་མི་མེར་སྲེལ་བའི་དབང་རྒྱུར་ལ་རྩོམ་
 བྱེད་པ་དང, ནན་ཟླ་དང་ནན་ལཱོ་མི་རྒྱུད་དཀར་པོའི་རིགས་རྒྱུད་རིང་ལུང་ལ་
 རྩོམ་སྒྲིལ་བྱེད་པའི་དྲག་པོའི་འཕལ་ཚུད་དང་མང་ཚོགས་ལས་འགལ་དབྱར་མཚོ་
 རྒྱས་པ་ལྟར་གོང་འཕེལ་འགྲོ་གི་ཡོད་པ་རེད། ལ་རྟིང་མེ་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་གིས་ལྷོ་
 ཁྱིམ་ཏེ་བསྐང་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོའི་དབང་ཆ་རྒྱུད་རྒྱུད་བྱེད་རྒྱུའི་འཕལ་ཚུད་

དེ་འཕེལ་ཀྱས་ཕྱིན་ནས། རིམ་འདས་ཀྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་གཉིས་གི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་
 པོའི་བཅན་དབང་ལ་རྩ་ཁྲིམ་བྱེད་པའི་འཇམ་གླིང་གི་གཞི་བྱོན་ལྷན་པའི་འཕའ་
 ཙོང་ཅིག་དུ་གྱུར་པ་རེད། རྩེ་གླིང་ཀྱལ་ཁབ་གི་འགོ་གཙོའི་ཁྲོས་ཚོགས་སྐབས་
 བཅུ་པ་དང་། མནའ་མཐུན་ལ་མི་ལྷན་པའི་ཀྱལ་ཁབ་གི་འགོ་གཙོའི་ཁྲོས་
 ཚོགས་ཐེངས་བཞི་པ། ཨ་ལ་པོའི་ཀྱལ་ཁབ་གི་འགོ་གཙོའི་ཁྲོས་ཚོགས་། དབྱི་
 སི་ལན་ཀྱལ་ཁབ་གི་འགོ་གཙོའི་ཁྲོས་ཚོགས་བཅས་གི་ཤོག་བཅན་ཀྱལ་རིང་ལོ་
 ལུགས་དང་། མི་མེར་སྲེལ་བའི་རིང་ལུགས་གསར་རྟིང་། བཅན་དབང་རིང་
 ལུགས་། ཡིའུ་ཐའེ་ཀྱལ་གསེར་རིང་ལུགས་། རིགས་རྒྱུད་རིང་ལུགས་བཅས་ལ་
 ཁ་རྩུང་དྲག་པོ་ཡང་ཡང་བདང་བ་དེའི་ཤོག་ནས། འཕེལ་ཀྱས་འགྲོ་བཞིན་
 པའི་ཀྱལ་ཁབ་གིས་མཐུན་སྦྲིལ་ལ་བྱགས་སྒྲན་དང་། སན་ཚན་ཀྱབ་སྒྱུར་། དག་
 ལ་མཉམ་སྤང་བཅས་བྱེད་རྒྱའི་སྒོ་སྒྲོབས་དང་ཆོད་སེམས་འཕྱར་བ་མེད་པ་དེ་
 མཚན་པ་རེད། ཡ་ལྷེ་ལའི་ཀྱལ་ཁབ་དང་མི་དམངས་གིས་གཅིག་ཆེས་གཉིས་
 འབང་གི་སྒོ་ནས་འཕའ་ཙོང་བྱས་པ་དེའི་ཤོག་ནས། བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་
 དང་ལྷག་པར་དུ་རིམ་འདས་ཀྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་ཕྱི་རྒྱུག་ནང་སྤྱང་དང་དབྱགས་
 སྒྲུ་བུས་མེད་གི་རོ་པོ་དེ་དམར་ཆེན་དུ་སྔོན་པ་དང་། དེ་ཚས་འཇམ་གླིང་
 དབང་རྒྱུར་བྱེད་ཅིས་བྱེད་པའི་ཉམ་སེམས་ལ་རྩུང་དེག་ཆ་ཐག་ཆོད་ཅིག་ཤོག་
 པ་རེད།

རིམ་འདས་ཀྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་གཉིས་གི་བཅན་དབང་རིང་ལུགས་དང་ལོ་
 བཅན་དབང་ཆབ་གླིང་དེར་འཇམ་གླིང་གཉིས་པའི་འཕེལ་ཀྱས་ཕྱིན་པའི་ཀྱལ་
 ཁབ་གིས་ཁྱང་གིན་དུ་མི་དགའ་བ་བྱས་པ་རེད། ཀྱལ་ཁབ་དེ་ཚས་རིམ་འདས་
 ཀྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་ཆོད་འཇམ་དང་། ཐེ་གཏོགས་། འཇིགས་སྒྲུལ་། བཟུ་
 གཞོག་། དཔལ་འབྱོར་གི་ཉམས་ཉེན་གཞན་ལ་འགྲུལ་བ་བཅས་ལ་རྩ་ཁྲིམ་བྱེད་

པའི་འཕམ་ཚད་དེ་ཉིན་བཞིན་གོང་འཕེལ་དུ་འགྲོ་གི་ཡོད་པ་རེད། རྒྱལ་ཁབ་
དེ་ཆའི་འཕམ་ཚད་དེས་རྒྱལ་སྤྱིའི་གནས་ཚུལ་གོང་འཕེལ་འགྲོ་རྒྱུའི་ཐད་ལའང་
ཤུགས་རྒྱུན་གལ་ཆེན་པོ་ཅིག་བྲིས་པ་རེད།

དོན་དངོས་གྲངས་ལས་འདས་པ་ཅིག་གི་ཐོག་ནས་གསལ་བཤད་བྱུང་.....
པར། བཅན་བདག་གཉིས་གི་སྟོབས་ཤུགས་ལ་ཚད་དཔག་བྱེད་རྒྱ་མཐོ་བྲགས་
པ་དང་། མི་དམངས་གི་སྟོབས་ཤུགས་ལ་ཚད་དཔག་བྱེད་རྒྱ་དམའ་བྲགས་པའི་
ལྟ་ཚུལ་གང་དང་གང་ཆང་མ་ནི་ཁྲུངས་ལྷང་མེད་པ་ག་ལྟག་རེད། དངོས་
འབྲེལ་སྟོབས་ཤུགས་ཡོད་མཁན་ནི་རིམ་འདས་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་རེ་གཉིས་མིན་
པར། མཐུན་སྦྱིལ་བྱས་ཏེ་འཕམ་ཚད་བྱེད་ཡོད་པ་དང་། རྒྱལ་ཁ་ལེན་ཡོད་པའི་
འཛམ་གླིང་གསུམ་པ་དང་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་མི་དམངས་རེད། རྒྱ་ཆའི་འཛམ་
གླིང་གསུམ་པའི་རྒྱལ་ཁབ་དང་མི་དམངས་གིས་འཕམ་ཚད་ལྷན་རིང་བྱས་ནས་
རང་ཉིད་གི་ཆབ་སྲིད་གི་རང་བཅན་ཐོབ་བྱུང་གི་ཡོད་ན། རྒྱང་གཞི་དེའི་ཐོག་
མཐུན་སྦྱིལ་ལ་ཤུགས་སྒྲན་དང་། རིམ་འདས་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་བརྟན་བཅས་
མྱོང་མཁན་རྒྱལ་ཁབ་དང་མཉམ་འབྲེལ་དང་། མེ་གོའི་མི་དམངས་དང་སྤྱུ་
ལེན་གི་མི་དམངས་རྒྱད་པའི་འཛམ་གླིང་ཡོངས་གི་མི་དམངས་དང་མཉམ་.....
འབྲེལ་བྱས་ནས་རྒྱན་ཆད་མེད་པར་འཕམ་ཚད་ལྷ་སྤྱད་བྱས་ཏེ། འདྲ་མཉམ་
མིན་པ་དང་། ཚོད་འཛིན་བྱེད་པ་ བཤུ་གཞོག་གཏོང་བ་བཅས་གི་རྒྱང་གཞིའི་
ཐོག་བཅུགས་པའི་རྒྱལ་སྤྱིའི་དཔལ་འབྱོར་འབྲེལ་བ་རྒྱུར་བཅས་མཐར་ཕྱིན་པ་
བྱས་ཐོག་། རང་ཚུགས་རང་བདག་གི་སྒྲོ་ནས་མི་རིགས་དཔལ་འབྱོར་འཕེལ་
རྒྱས་གཏོང་རྒྱར་མེད་དུ་མི་ཤུང་བའི་ཆ་རྒྱུན་གསར་སྒྲུབ་བྱེད་བྱུང་ངེས་རེད།

སྐུ་ཞབས་ཀྱུ་ཞི་ལགས།

མ་བཅོས་རྒྱ་ཆ་དང་འཕེལ་རྒྱས་གཏོང་བའི་གནད་དོན་གི་རྩ་ཁྲོན་ནི།

འཕེལ་ཀྱས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀྱལ་ཁབ་གིས་ཀྱལ་ཁབ་གི་བདག་དབང་སྤངས་སྤྱོད་
 བྱེད་ཀྱི་དང་, མི་རིགས་དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་གཏོང་ཀྱི་, བཅན་ཀྱལ་རིང་
 ལུགས་དང་, ལྷག་པར་དུ་རིམ་འདས་ཀྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་འཕྲོག་བཅོམ་དང་
 ཚོད་འཛིན་ལ་ངོ་ཚོལ་བྱེད་ཀྱི་བཅས་གི་གནད་དོན་ཅིག་རེད་. དེ་ནི་དེང་སང་
 འཛམ་གླིང་གསུམ་པའི་ཀྱལ་ཁབ་དང་མི་དམངས་གིས་མི་མེར་སྲེལ་བའི་རིང་...
 ལུགས་དང་, བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་, བཅན་དབང་རིང་ལུགས་བཅས་ལ་ངོ་
 ཚོལ་བྱེད་པའི་འཕམ་ཚོད་གི་ཕྱགས་གལ་ཏེ་ཅང་ཆེ་བ་ཅིག་རེད་.

དེ་སྔ་དུས་རབས་ཁ་ཤིས་ཅིག་གི་ནང་, མི་མེར་སྲེལ་བའི་རིང་ལུགས་
 དང་བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་གིས་ཡ་ཕྱེ་ལའི་མི་དམངས་ལ་བྱན་བཀོལ་དང་...
 འཕྲོག་བཅོམ་འཛམ་བག་མེད་པར་བྱས་ཡོད་པ་རེད་; དེ་ཆོས་ས་ཆ་དེ་གའི་
 མི་དམངས་གི་སྤྱི་ཚུང་བའི་རལ་ཚོལ་ནུས་ཤུགས་དང་སྤྱན་སྲུམ་ཚོགས་པའི་རང་
 བྱུང་ཕྱོན་ཁྲུངས་པེད་སྤྱོད་བྱས་ཏེ་, ཡ་མ་གཞུགས་གི་དཔལ་འབྱོར་སྒྲིག་ཅིག་
 བྱལ་སྲེལ་དང་, གོང་ཁོ་བའི་ཞིང་ལས་ཕྱོན་རྩས་དང་གཏོར་རྩས་འཕྲོག་ལེན་,
 རང་ཉིད་གི་བཟོ་ལས་ཕྱོན་རྩས་འབམ་ཚོང་, ས་ཆ་དེ་གའི་མི་རིགས་བཟོ་ལས་
 མེད་པ་བཟོ་བ་, རིན་གོང་འདྲ་མཉམ་མིན་པའི་ཕྱོག་ནས་བརྗེ་རེས་, ཚད་
 ཀྱལ་ཁོ་བཟང་རག་ཐབས་བཅས་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད་; འཕེལ་ཀྱས་ཕྱིན་པའི་
 ཀྱལ་ཁབ་ཕྱག་པོ་ཆགས་པ་དང་འཕེལ་ཀྱས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀྱལ་ཁབ་དབུལ་པོ་
 ཆགས་པ་དེ་ནི་, མི་མེར་སྲེལ་བའི་རིང་ལུགས་དང་བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་
 གིས་འཕྲོག་བཅོམ་སྤྱི་ཚུས་ལག་ལེན་བྱས་པའི་རན་འབྲས་ཅིག་ཡིན་པ་ཆང་...
 མས་ཤེས་གསལ་རེད་.

ཡ་ཕྱེ་ལའི་ཀྱལ་ཁབ་མང་པོར་ཆབ་སྲིད་ཕྱོག་རང་བཅན་ཕྱོག་པའི་རྩིས་
 ལུ་, མི་མེར་སྲེལ་བའི་རིང་ལུགས་དང་བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་གིས་སྤར་བཞིན་

ཚད་མི་འདྲ་བའི་ཐོག་ནས་ཀླུ་ཁབ་དེ་ཚོ་དཔལ་འབྱོར་གི་སྒྲིག་ཅུ་ཚད་.....
 འཛིན་བྱེད་གི་ཡོད་པ་དང་, དཔལ་འབྱོར་གི་སྒྲིག་གཞི་རྒྱུ་ཡིན་པ་དེ་ཅུ་བའི་ཐོག་
 ནས་སྐྱར་ཡོད་པ་མ་ཟེད་, བཅོན་ཀླུ་རིང་ལུགས་དང་ལྷག་པར་དུ་རིམ་འདས་
 ཀླུ་ཁབ་ཆེན་པོས་མི་མེར་སྲེལ་བའི་རིང་ལུགས་གསར་པའི་རྣམ་པ་ལ་རྟེན་ནས་,
 འཕེལ་ཀླས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀླུ་ཁབ་ལ་སྐྱེས་ཐུང་ནས་བཟུ་གཞིག་དང་འཕྲག་
 བཅོམ་སྐར་ལས་ཆེ་ངན་ཆེ་སྐྱུག་དུ་བྱེད་གི་ཡོད་པ་ཟེད་, དེ་ཚོས་འཕེལ་ཀླས་
 འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀླུ་ཁབ་ལ་མ་ཅུ་བཟང་དེ་, “ཀླུ་ཀླུ་ཀླུ་མི”ཟེར་བའི་
 ཀླུ་སྒྲིའི་སྐར་སྐུ་གི་ཅུ་འཇུགས་དེ་འདྲ་བཟུད་ནས་“ཀླུ་ཁབ་ནང་གི་ཀླུ་.....
 ཁབ”བཅུགས་དེ་, དཔལ་འབྱོར་ཐོག་ནས་འཕྲག་བཅོམ་དང་ཆབ་སྲིད་ཐོག་
 ནས་ཐོ་གཏོགས་བྱེད་གི་ཡོད་པ་ཟེད་, དེ་ཚོས་ཀླུ་སྒྲིའི་ཁྲིམ་རར་ཡོད་པའི་
 རང་ཉིད་གི་སྐར་སྐུ་གི་གནས་ཤིང་སྒྲིད་བྱས་དེ་, དེ་ཚོ་རང་ཉིད་གི་ཐོན་རྫས་
 གི་ཕྱིར་གཏོང་རིན་གོང་སྐར་བ་དང་, འཕེལ་ཀླས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀླུ་ཁབ་
 གི་མ་བཅོས་སྐྱེ་ཆའི་རིན་གོང་མར་བཅག་དེ་, ཁོ་སྒྲིགས་ཆེན་པོ་ལེན་གི་ཡོད་
 པ་ཟེད་, མ་ཅུ་རིང་ལུགས་གི་ཆབ་སྲིད་དང་དཔལ་འབྱོར་གི་ཉམས་ཉེན་ཆེ་ཕ་
 ཕྱིན་པ་དང་དེ་ཚོ་ལན་ཚུན་བར་འགྲན་ཅོད་བྱེད་ལས་རྩ་བ་དུ་ཕྱིན་པ་དང་.....
 ཆབས་ཅིག་, དེ་ཚོས་ད་དུང་དཔལ་འབྱོར་དང་དཔལ་ལོར་གི་ཉམས་ཉེན་
 གཞན་ལ་འགོལ་སྐྱེའི་ཐབས་ཤེས་ལ་རྟེན་ནས་, འཕེལ་ཀླས་འགྲོ་བཞིན་པའི་
 ཀླུ་ཁབ་ལ་འཕྲག་བཅོམ་བྱེད་སྐྱུགས་ཆེ་ཕ་གཏོང་གི་ཡོད་པ་ཟེད་,

རྟོན་དགོས་པ་ཅིག་ལ་, རང་ཉིད་ནི་སྐྱེ་ཆོགས་རིང་ལུགས་ཡིན་ཟེ་
 བཤད་པའི་རིམ་འདས་ཀླུ་ཁབ་ཆེན་པོ་ཅིག་གིས་མི་མེར་སྲེལ་བའི་རིང་ལུགས་
 གསར་པ་ཡིན་པའི་དཔལ་འབྱོར་འཕྲག་བཅོམ་བྱེད་པའི་ཐད་གཞན་ལས་སྐྱེ་བ་
 ཡོད་པ་མ་ཟེད་, དེས་རང་ཉིད་གི་“ཁྲིམ་ཆང་ཆེན་པོ”དེའི་ནང་“དཔལ་འབྱོར་

མཉམ་ལས་”ཟེར་བ་དང་“ཀྱལ་སྤྱིའི་ལས་འགན་”ཟེར་བའི་མིང་ཐོག་ནས་, མཐོ་
 གནོན་བྱེད་པའི་ཐབས་འདྲ་སྟེ་, ཆད་ཀྱལ་ཁི་སྒྲགས་འཛེར་གནོན་བྱེད་གི་
 ཡོད་པ་རེད་, དེའི་རང་ཕན་གཞན་གནོད་བྱེད་ཆད་དེ་བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་
 ཀྱལ་ཁབ་གཞན་དག་ནང་ལ་ཡང་མཐོང་རྒྱ་དཀོན་པ་རེད་, དེས་“རྒྱལ་སྤྱིར་”
 ཟེར་བ་དང་, “ཀྱུ་མུ་མུར་”ཟེར་བའི་མིང་ཐོག་ནས་ཀྱལ་ཁབ་ཁ་གསལ་ནང་དུ་
 མཉམ་འབྲེལ་ཁི་ལས་འཛུགས་པ་དེ་ནི་, ཉན་དམ་དུ་“ཀྱལ་ཀྱང་སིའི”འདྲ་
 བཟུ་ཅིག་རེད་, དེས་རྟག་པར་སྒྲིག་ཆས་རྒྱུང་བ་དང་ཕན་མེད་དུ་གྱུར་པའི་
 མཆོན་ཆ་བཅད་སྟེད་བྱས་ཏེ་དེ་དག་གིང་ཆེན་པོ་བྱས་ནས་འཛོང་དེ་, འཕེལ་
 རྒྱས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀྱལ་ཁབ་གི་འཕེལ་རྒྱས་གི་མ་བཅས་རྒྱ་ཆ་དང་ཞིང་ལས་
 ཐོན་ཐུངས་འཛེལ་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད་, དེས་མཆོན་ཆ་འཕོར་ཆེན་པོ་ཅིག་
 ཆང་གི་ཡོད་སྟབས་, འཛམ་གླིང་གི་མཆོན་ཆའི་ཆང་པ་ཅིག་དུ་གྱུར་པ་རེད་, དེས་
 རྟག་པར་མི་གཞན་ལ་དཀའ་ངལ་བྱུང་བའི་གོ་སྐབས་དང་སྟན་ཏེ་བྱ་ཐོན་
 ཆ་འདྲེད་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད་, ད་ཅིས་ཀྱང་དུང་དམག་འཁྲུག་རྒྱག་སྐབས་,
 དེས་མཆོན་ཆ་འཛོང་ནས་ཕྱི་ཀྱལ་གི་དབུལ་འཕོར་ཆེན་ཅིག་བྲངས་པ་དང་,
 གོང་ཁི་པོ་བྱས་ནས་ཨ་ལ་པོའི་དོ་སྦྱོམ་ཚུར་ཉོས་ཏེ་སྤར་ཡང་གོང་ཆེན་པོ་བྱས་
 བས་ཕྱིར་འཛོང་དེ་, བྱད་ཅམ་ཅིག་ལ་ཁི་བཟང་ཆེན་པོ་བཟས་པ་རེད་, དེས་
 མ་ཆད་དེས་ད་དུང་“བདག་དབང་ཆད་ཡོད་སྒྲིབ་”ཟེར་བ་དང་, འཕེལ་རྒྱས་
 འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀྱལ་ཁབ་གི་ཐོན་ཁུངས་ནི་ཀྱལ་སྤྱིའི་རྒྱ་ནོར་རེད་ཟེར་བ་ལྟར་
 རྒྱག་བྱེད་གི་ཡོད་པ་རེད་, ཐ་ན་དེས་“འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཀྱལ་ཁབ་
 གིས་རང་བྱུང་ཐོན་ཁུངས་གི་བདག་དབང་ཡོངས་སྤྱོད་རྒྱ་དེ་, ཆད་དེས་ཅན་
 ཅིག་གི་ཐོག་ཀྱལ་ཁབ་དེའི་བཟོ་ལས་གིས་ཐོན་ཁུངས་དེ་ཆོ་བཅད་སྟེད་གཏོང་……
 རྒྱའི་རྒྱས་འཕགས་ཆེ་ཆུང་ལ་རག་ལས་གི་ཡོད་པ་རེད་”ཟེ་མཆོན་སྟུམ་འཛམ་མེད་